

## NEW ZEALAND ENGLISH

### PUBLICATIONS

- Macalister, John (2009). Investigating the changing use of te reo. *NZWords* 13: 3 – 4.
- Macalister, John (2008). Tracking changes in familiarity with borrowings from te reo Māori. *Te Reo* 51: 75 – 97.
- Macalister, John (2007). “That place would be better named Glover”: Establishing and contesting identity through the (re)naming of places. *Wellington Working Papers in Linguistics* 18: 49-61.
- Macalister, John (2007). Weka or woodhen? Nativization through lexical choice in New Zealand English. *World Englishes* 26, 4: 492-506.
- Macalister, John (2007). Revisiting weka and waiata: Familiarity with Maori words among older speakers of New Zealand English. *New Zealand English Journal* 21: 34-43.
- Macalister, John (2006). The Maori presence in the New Zealand English lexicon, 1850 – 2000: Evidence from a corpus-based study. *English World-Wide* 27, 1: 1-24.
- Macalister, John (2006). The Maori lexical presence in New Zealand English: Constructing a corpus for diachronic change. *Corpora* 1, 1: 85-98.  
<http://www.eupjournals.com/doi/pdfplus/10.3366/cor.2006.1.1.85>
- Macalister, John (2006). [Of Weka and Waiata: Familiarity with borrowings from te reo Maori](#). *Te Reo* 49: 101 – 124.
- Macalister, John (2006). We Are What We Eat: Expressing national identity through food and drink. *NZWords* 10: 7.
- Macalister, John (2006). A Note on the Newly Revised Bibliography of Writings on New Zealand English. *New Zealand English Journal* 20: 48-50.
- Deveson, Tony & John Macalister (2006). Bibliography of Writings on New Zealand English. *New Zealand English Journal* 20: 51-96 (2006).
- Macalister, John (2005). *A Dictionary of Maori Words in New Zealand English*. Melbourne: Oxford University Press.
- Macalister, John (2005). Review of *The New Zealand Oxford Dictionary*, edited by Tony Deveson and Graeme Kennedy. *English in Aotearoa* 55: 76-77.
- Macalister, John (2005). From Dalo to Umu: new words in the dictionary. *Pen & Palate* (April): 6 – 7.  
<http://www.foodwriters.org.nz/documents/Pen%20&%20Palate%20April%202005.pdf>
- Macalister, John (2004). [A survey of Maori word knowledge](#). *English in Aotearoa* 52: 69-73.

- Macalister, John (2004). The Pacific Presence in New Zealand English. *NZWords* 8: 4-6.
- Macalister, John (2004). Listening to Proper Nouns: Social Change and Maori Proper Noun Use in New Zealand English. *New Zealand English Journal* 18: 24-34.  
<http://www.vuw.ac.nz/lals/publications/pdfs/nzej-pdfs/2004-pdfs/John%20Macalister1.pdf>
- Macalister, John (2003). *The Presence of Maori Words in New Zealand English*. PhD thesis, Victoria University of Wellington.
- Macalister, John (2002). Maori Loanwords and New Zealand Humour. *NZWords* 6: 4-5.
- Macalister, John (2001). The Transformation of the Kiwi. *English in Aotearoa* 43: 20 – 22.
- Macalister, John (2001). Writing Maori English: voices in *Pounamu, Pounamu*. *Kotare* 4, 1: 46-54.
- Macalister, John (2001). Introducing a New Zealand newspaper corpus. *New Zealand English Journal* 15: 35- 41.  
<http://www.vuw.ac.nz/lals/publications/pdfs/nzej-pdfs/2001-pdfs/John%20Macalister.pdf>
- Macalister, John (2000). The changing use of Maori words in New Zealand English. *New Zealand English Journal* 14: 41-47.  
<http://www.vuw.ac.nz/lals/publications/pdfs/nzej-pdfs/2000-pdfs/John%20Macalister.pdf>
- Macalister, John (2000). Reflections on Lexical Borrowing and Code-Switching in New Zealand English. *Kotare* 3, 2: 73 – 79.  
<http://www.nzetc.org/tm/scholarly/tei-Whi032Kota-t1-g1-t5.html>
- Macalister, John (1999). Trends in New Zealand English: some observations on the presence of Maori words in the lexicon. *New Zealand English Journal* 13: 38–49.  
<http://www.vuw.ac.nz/lals/publications/pdfs/nzej-pdfs/1999-pdfs/John%20Macalister.pdf>

## PRESENTATIONS

- Macalister, John (2009). “But rimu’s not a Maori word”: The use of te reo Maori in New Zealand English. Invited speaker, He Taonga Te Reo (Maori language week seminar series), Victoria University of Wellington, 29 July 2009
- Macalister, John (2008). Emerging voices or linguistic silence?: Examining a New Zealand linguistic landscape. 11<sup>th</sup> New Zealand Language and Society Conference, Dunedin, 17 – 18 November 2008
- Macalister, John (2008). Kiwi kai’s kapai: the importance of Maori loanwords in New Zealand English. Invited speaker, Kimihia, Rangahaua: Inaugural Annual Toihuarewa Symposium, Te Herenga Waka Marae, 15 October 2008
- Macalister, John (2007). Tracking the changes: Familiarity with Maori words in New Zealand English. Linguistic Society of New Zealand 17<sup>th</sup> Biennial Conference, Hamilton, 19 – 20 November 2007

- Macalister, John (2007). "That place would be better named Glover": contesting identity through the naming of places. Transformations '07: Composing the nation: ideas, peoples, histories, languages, cultures, economies, Wellington, 27 – 28 August 2007
- Macalister, John (2007). The influence of te reo Maori on New Zealand English. Invited speaker, Wellington High School, 16 May 2007
- Macalister, John (2006). Revisiting weka and waiata: Familiarity with Maori words among older speakers of New Zealand English. 10<sup>th</sup> New Zealand Language and Society Conference, Christchurch, 19 – 20 August 2006
- Macalister, John (2006). The origins and development of New Zealand English. Invited speaker, University of the Third Age, Wellington, 4 & 11 April 2006
- Macalister, John (2005). Weka or woodhen: lexical choice in New Zealand English. New Zealand Linguistic Society Conference, Auckland, 17 – 18 November 2005
- Macalister, John (2002). Of Weka and Waiata: Familiarity with Borrowings from Te Reo Maori. 7<sup>th</sup> New Zealand Language and Society Conference, Hamilton, November 2002
- Macalister, John (2001). Keeping Our English English: Language Contact in Colonial New Zealand. Loaded Canons: Discourse and Power in Aotearoa/New Zealand, Victoria University of Wellington, 28 November – 1 December 2001
- Macalister, John (2001). The Language Contact Situation in Colonial New Zealand. 15<sup>th</sup> International Conference on Historical Linguistics, Melbourne, 13 – 17 August 2001. Also presented at 14<sup>th</sup> New Zealand Linguistic Society Conference, Christchurch, 30 August – 1 September 2001.
- Macalister, John (2000). An Increasing Presence? Maori in the New Zealand English Lexicon. 6<sup>th</sup> New Zealand Language and Society Conference, Auckland, June 2000